



# भारत का राजपत्र The Gazette of India



असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 135] नई दिल्ली, मंगलवार, अगस्त 2, 1977/ श्रावण 11, 1899

No. 135] NEW DELHI, TUESDAY, AUGUST 2, 1977/ SRAVANA 11, 1899

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
as a separate compilation

## MINISTRY OF COMMERCE

### PUBLIC NOTICE

#### IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 2nd August, 1977

**SUBJECT.**—*Import of Fresh Fruit, all sorts, excluding coconuts cashewnuts and Dates (S No. 08 04 and 08 09) from Afghanistan during August 1977 July 1978*

**No. 55-ITC(PN)/77.**—Applications for import of fresh fruit from Afghanistan and for the export of the commodities detailed in Schedule B—I and Schedule B—II, from India, (vide Annexure I) will be considered in accordance with the provisions made in this Public Notice from the following —

- (i) "Approved Importers" under the previous Trade Arrangements; and
- (ii) "Others".

2. The policy for import of dry fruits, asafoetida, cumlin seeds and medicinal herbs will be announced later

3. **Definition of "Approved Importers"**—The 'Approved Importers' are those:—

- (i) who have participated in the Indo-Afghan Trade in these commodities during the four years ending 30-6-1956 and are already registered as such; and

- (ii) the Afghan Government's nominee firms already registered as "Approved Importers".

**4 Definition of "Others".**—"Others" (not being 'Approved Importers') are those who are resident in India, have the requisite financial capability of transacting the business as certified by a scheduled Bank in India, are dealers in items listed in Schedule 'A', B—I or B—II vide Annexure I to this Public Notice, and have participated in the Indo-Afghan Trade in these commodities during any of the two years ending 28-2-1974 and

- (i) are citizens of India, if they are (a) individuals or (b) kartas of Hindu Undivided family in respect of family business,

OR

- (ii) are an Indian Company

OR

- (iii) have the control and management of their affairs situated wholly in India if they are a firm, a limited company or an association,

OR

- (iv) are a cooperative society registered under the Cooperative Societies Act.

**5 Persons ineligible to participate.**—Partners/Directors/Proprietors and his/her wife/husband or dependent relations (including unmarried children) of "Approved importer(s)" and "Other(s)", as defined in para 3 and 4 above, will not, however, be permitted to participate in the Indo-Afghan Trade. For this purpose the applicants are required to furnish alongwith the applications, an undertaking, on a stamped paper, to the licensing authority concerned as follows:—

"I/We hereby declare that neither of the partners/directors/proprietors of the firm/company, or his/her wife/husband, dependent relations or unmarried children, have submitted or will submit an application for CCP under this Public Notice for import of fresh fruits from Afghanistan".

Signature . . . . .

Status of the (i) Deponent. . . . .

(ii) Applicant firm. . . . .

In addition, the following categories of persons will also not be permitted to participate —

- (i) Those who have been de-registered from the list of "Approved Importers" under the previous Trade Arrangements (However, those "approved importers" who have remained dormant for a period of four years and have been de-registered in terms of Public Notice No 240-ITC(PN) 68 dated 4-11-1968 will be allowed to participate if they are otherwise eligible in terms of this Public Notice);
- (ii) those who stand debarred from receiving import or export licences or release orders under the Import Export Trade Control rules and regulations,
- (iii) those whose counter-balancing obligations in respect of imports from and exports to Afghanistan during the preceding years remain unfulfilled;
- (iv) those who have not attained the age of eighteen years (as on the date of this Public Notice)

**6. Licensing Authorities.**—The importers are required to submit their applications complete in all respects for CCPs to the respective licensing authority, on

or before 31st May, 1978 according to the jurisdiction shown below. The last date for issue of CCPs will be 30th June, 1978

<i>Licensing Authority</i>	<i>Jurisdiction importers situated in</i>
Joint Chief Controller of Imports and Exports New CGO Building, New Marine Lines, Churchgate Bombay	Maharashtra Gujarat, New Kandla, Goa, Daman, Diu, Dadra and Nagar Haveli, Madhya Pradesh, Andhra, Tamil Nadu, Pondicherry, Karaikal, Laccadive Minicoy and Amindive Mahe, Yaman, Mysore, Kerala, Island
Joint Chief Controller of Imports and Exports, Central Licensing Area, Indraprastha Estate, Indraprastha Bhawan, New Delhi	Delhi, Rajasthan, U.P., Bihar West Bengal, Andaman and Nicobar Islands, Orissa Assam, Nagaland, Meghalaya, Tripura, Arunachal, Manipur, Mizoram, Sikkim
Controller of Imports and Exports, Central Revenue Building, The Mall, Amritsar	Punjab, Harvana, Chandigarh, Himachal, Pradesh, Jammu and Kashmir

(NOTE—Only the Head Office of an applicant firm will be permitted to apply on behalf of itself and all its branches, and the jurisdiction will depend upon the location of the Head Office)

**7 Documents to be furnished**—Subject to the provisions of the Import Trade Control Hand Book of Rules and Provisions, 1977-78 and paragraph 10 below, the importers should apply for CCP in the prescribed form and manner indicating, *inter-alia* the cif value of goods together with Treasury Receipt, showing payment of application fees, and documents of past imports (vide paragraph 21), relating to the best year's imports in the prescribed basic period in respect of the specific goods applied for. Applications should be submitted complete in all respects along with the prescribed documents and the applicants should also quote their valid IVC Registration, Exemption Number. Incomplete applications are liable to be rejected.

**8 Invoices to be produced to the customs authorities.**—The invoice(s) relating to imports should be produced in duplicate to the customs authorities at the time of clearance of the goods, and it should indicate clearly the quantity, the rate, total fob value, freight insurance and total cif value of the goods imported. CCP(s) should be obtained before the goods are despatched from Afghanistan. If any imports are made without a valid CCP, such imports will be treated as unauthorised imports, and dealt with accordingly under the Import Trade Control/Customs rules and regulations.

**9 Counter-balancing trade.**—Trade with Afghanistan in respect of fresh fruits and Schedule B—II and C—II items shall be subject to a counter-balancing arrangement. Import of this item will be permitted only if it complies with the banking procedure agreed to by the Governments of India and Afghanistan and referred to in paras 15, 16 and 17 below.

**10 'Import-first' Scheme.**—Subject to paras 15, 16 and 17 below the eligible importer should apply for CCPs for the import of fresh fruit upto the value limits indicated below—

- (a) "Approved Importers"—to the extent of 82.6 per cent of the value of applicant's past imports of fresh fruit from Afghanistan during the year August 1970—July 1971

OR

to the extent of 59 per cent of the value of the applicant's best year's past imports of fresh fruit from Afghanistan in any of the 5 years namely, August 1967—July 1968, August 1968—July 1969, August 1969—July 1970, August 1970—July 1971 and August 1971—July 1972.

NOTE—No applicant will be granted a CCP under both the categories stated above, i.e. he can apply either on the basis of 82.6 per cent of the past imports during August 1970—July 1971 or on the basis of 59 per cent of the past imports in any of the 5 years, as indicated.

NOTE—If an "approved importer" finds it more advantageous to claim a CCP in the category of "others", he can do so provided he does not claim a CCP as an "approved importer". In such an event, the applicant will be required to produce a Bank Certificate in the prescribed proforma as also a Bank Guarantee equivalent to 50 per cent of the value of imports in order to ensure counter-balancing exports as required from applicants falling in the category of "others". Such an applicant will not be eligible to apply as an "approved importer" until after he has fully discharged his counter-balancing export obligation against the CCP obtained by him in the category of "others".

(b) "Others".—to the extent of the value of the applicant's best year's import of fresh fruit from Afghanistan in any of the two years, namely, March 1972 to February 1973 and March 1973 to February 1974, but not exceeding Rs. 29,500 (Rupees twenty nine thousand and five hundred only). However, if the best year's imports of an applicant are less than Rs. 29,500, he will be eligible to an increase of 18 per cent on his best year's imports of fresh fruit, subject to a maximum of Rs. 29,500. This will be subject to the production of bank guarantee equivalent to 50 per cent of the value applied for in order to ensure counter-balancing exports. In addition, they are also required to furnish the following certificates.—

(i) A certificate from a Chartered Accountant to the effect, that they had an internal turnover of Rs. 25,000 (Rupees Twenty-five thousand only) during any one of the financial years i.e. 1967-68, 1968-69, 1969-70, 1970-71 and 1971-72 in the goods, other than hides and skins, listed in Schedule A B—I or B—II of Annexure I to this Public Notice.

(ii) A certificate from a Scheduled Bank in the following proforma:—

*Bank Certificate*

Issue No. .... Date . . . . .

This is to certify that M/s \_\_\_\_\_ are banking with us. They enjoy good reputation. They have applied for the grant of a CCP/approval of EP of the value of Rs. \_\_\_\_\_ (Rupees .. ..). They are dealers in .. .. and in our judgement they have the financial capability of transacting this business and payment of customs duties.

Signature and Stamp of the Officer authorised  
by the Bank.

NOTE—No applicant will be granted a CCP for the same item, under more than one category i.e. he can apply either under (a) or under (b) above.

**11. Computation of past imports.**—It may be clarified that:—

(i) for computing past imports under Para 10 only such imports as were actually cleared from the Customs during the basic period for consumption in India (after payment of import duty), will be taken into account;

(ii) It will not be necessary for an "approved importer" to obtain a single CCP covering his entire initial entitlement under this Public Notice. He can if so desired, obtain more than one CCP for fresh fruit as long as the value of all the CCPs together does not exceed his initial entitlement, as referred to in Sub-paragraph 10(a) above.

**12. Counter-exports against imports.**—(1) CCPs for import of fresh fruit from Afghanistan will be granted to eligible applicants subject to the conditions that the licensee shall export to Afghanistan the goods in Schedule B-I and B-II of a value equal to the value of imports. The period during which counter balancing exports should be made shall extend upto 31st July, 1978. However, a fresh CCP shall be issued only in terms of para 13 below.

(2) It will be a condition of the CCP that not less than 50 per cent of the counter-balancing exports shall be of items listed in Schedule B-II. The export of Schedule B-II items shall take place either before the export of Schedule B-I items or concurrently with the export of Schedule B-I items.

(3) The traders should in their own interest, ensure that they are in a position to discharge their counter-export obligation in terms of this Public Notice, within the prescribed time limit, and in the prescribed ratio, for items in Schedule B-I and Schedule B-II, before they apply and obtain a CCP. In the event of their failure, for whatsoever reason, to fulfil the conditions subject to which the CCPs are granted to them, they will render themselves ineligible to receive any further CCP apart from any other action that may be taken under the Imports and the Exports Trade Control/Foreign Exchange Orders, rules and regulations.

**13 Further CCPs to be issued on completion of export obligation.**—An importer will be eligible to apply for a fresh CCP as soon as he completes his counter-export obligation (in the required proportion) to the full extent of the value of his earlier CCP or CCPs if he had chosen to split his entitlement over more than one CCP under the provisions of para 11(i) above

**14 E. P. forms to be approved by the Reserve Bank.**—E P Forms covering counter-exports to Afghanistan will be approved by the Reserve Bank of India if they are otherwise in order. The E P forms would be valid for a period of 30 days from the date of issue.

**15 Procedure for remittances in respect of imports and exports there against.**—(1) In the case of imports of fresh fruit, payments by the importers should be made through the Special Non-Resident Rupee Account styled as "Da Afghanistan Bank's special Non-Resident Rupees Account" opened by the Da Afghanistan Bank Kabul, with the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi. Payment for counter-balancing exports will also be received by the exporters in India from the aforesaid Account. The documents viz invoices bills of exchange transit certificates, etc pertaining to imports of this item from Afghanistan and for the prescribed counter-balancing exports from India should be routed through the Da Afghanistan Bank, Kabul, and the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi. If any further details about the banking procedure agreed to between the two Governments are desired, these may be obtained from the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi.

(2) The trade is cautioned that any import of items covered by this Public Notice from Afghanistan, which does not strictly comply with the banking procedures would be treated as unauthorised and dealt with as such. Such importers will render themselves ineligible for participation in the Indo-Afghan trade apart from any other action that may be taken under the Import and Export Trade Control and Foreign Exchange Orders, Rules and Regulations.

**16 Documents to be produced to the Customs authorities.**—Besides other documents required to be produced to the Customs authorities at the time of clearance of goods, as laid down in this Public Notice, the importers shall also have to produce necessary evidence viz Exchange Control Copy of the CCP, against which the import is made, and/or a certificate from the negotiating bank, to show that payment in respect of the imported items has been duly channelled through the designated Banks in accordance with the paragraph 15 of this Public Notice. The Customs authorities will allow clearance of imported items if otherwise in order, only on production of these documents.

**17 Value of imported items will be the value as declared in the supplier's Invoice.**—The value of the imported items for the purpose of debit to the CCPs and for remittance to the supplier, through the Bank, as also for the purpose of determining counter-balancing exports in respect of such imports, will be the value as declared in the supplier's invoice and appearing in the Bill of Exchange.

**18 Bonds with Bank Guarantees to be furnished to the licensing authorities.**—Bonds with Bank guarantee in fulfilment of counter export obligation as referred to in paragraph 12 above shall be furnished to the licensing authorities mentioned in paragraph 6, who will watch performance and enforce the guarantee. It may be clarified that in cases where bank guarantee is required, the importer will have to furnish the same in respect of each application for the grant of CCP for import. In the event of the party's failure to discharge the counter-obligation within the stipulated period and to furnish documentary evidence in support thereof the amount of bank guarantee will be liable to forfeiture without prejudice to any



other action that may be taken in this behalf, including disqualification from participating in the Indo-Afghan trade in future. The documentary evidence to be produced in support of fulfilment of counter-obligation will be the same as indicated in paragraph 21 below. In addition, the importers will be required to submit information monthly in respect of imports/exports and the counter-balancing export obligations fulfilled by them in the enclosed proforma (Annexure II) so as to reach the licensing authorities concerned by the 7th of the succeeding month.

**19 Specimens of Bond/Bank Guarantee Forms**—The specimen of the bond/bank guarantee form to be furnished by importers are given in Annexure III. It may be noted that the bond has to be countersigned by a Scheduled bank as a surety in token of their under-taking to pay the guaranteed amount to the licensing authority in the event of default on the part of the importer. The bond form must be signed by an Officer duly authorised by the bank in this behalf. It may also be noted that bonds are to be furnished on a stamp paper or on a plain paper affixed with special adhesive stamps of the appropriate value, and impressed with the dating machine, by a proper officer.

**20 Export Performance Guarantee from the ECGC**—The importers, who find difficulty in depositing the full amount of cash with their banks in order to secure the requisite 'Bank guarantee' may approach their bankers if they so desire to obtain the 'export performance guarantee' on their behalf, from the ECGC [Export Credit and Guarantee Corporation of India, Express Towers (10th Floor), Nariman Point, Bombay-1].

**21 Documentary evidence to be produced**—The following documents will constitute documentary evidence to be furnished in support of imports and exports.—

**Imports**—Triplicate copy of the Customs Bill of Entry and the relevant invoices attested by Customs, and in case the transaction has been carried through banking channels bank memos.

**Exports**—Shipping bills duly certified by the Customs that have been "shipped in full" and invoices duly certified by the Customs which should indicate the value and other details of Schedule 'B-I' and 'B-II' products actually exported and bills of lading.

**22 Validity of CCPs**—In terms of this Public Notice, CCPs will be valid upto 31st July, 1978.

**23 Distribution of CCPs**—The Customs authorities will send the Customs copy of CCP to the concerned licensing authority direct, indicating the actual utilisation of the quantity and the value covered by each CCP in the prescribed form on the reverse of the permit. The exchange control copy will as at present be handed back to the importer to be furnished to Reserve Bank of India, duly stamped and signed.

**24 Distribution of Transit Certificates**—The importers, while presenting the CCP to the Customs authorities concerned will produce five copies of the Transit Certificates issued by the Afghan Government. One copy of the transit certificate will be retained by the Customs, the second copy will be forwarded to the Reserve Bank of India and the third and the fourth copies will be sent by them to the Office of the Chief Controller of Imports and Exports, New Delhi for onward transmission to the Afghan Government and Indian Embassy in Kabul. The fifth copy is to be forwarded by the Customs authorities to the licensing authority concerned.

**25 Imports to be made on outright purchase basis**—Imports and exports between India and Afghanistan will take place only on outright purchase basis.

**26 Manner of Payment**—As regards the mode of payment against import of items covered by this Public Notice attention is invited to para 17 of this Public Notice. Payments for imports and exports of commodities not covered by Schedule 'A', 'B-I' and 'B-II' (i.e. Schedule 'C' items) shall be made by establishing letters of credit in transferable U.S. Dollars or Pounds Sterling.

\*The Export Performance Guarantee has been evolved by ECGC to help importers/exporters to secure on easier terms bank guarantees they have to furnish in course of their import/export business. For giving the guarantee the banks require the exporters to deposit varying amounts of cash depending on their standing. To the extent they have to make a cash deposit, their resources are blocked. This guarantee seeks to help the importers/exporters to obtain the bank guarantee without making any cash deposit or against a reduced margin of deposit.

27. **No diversion to third countries.**—It is agreed between the two Governments that the goods imported by either country from the other would be used only for consumption in the country of import. Serious notice will be taken of cases where goods imported from or exported to Afghanistan are diverted to a third country.

28. **Trade should desist from abusing the system—Maintenance of reasonable prices.**—Trade is advised to ensure that the existing system is used in the interest of consumers/producers in India and Afghanistan and that the Trade Arrangement secures the common objectives of healthy growth and diversification of trade between the two countries. They should also ensure that reasonable prices are charged and efficient after sales-service is maintained wherever necessary. Appropriate penal action will be taken if the trade arrangement is used to the disadvantage of producers and the healthy growth and diversification of trade between the two countries.

Annexure I

#### SCHEDULE 'A'

*Commodities for export from Afghanistan to India*

- |   |  |
|---|--|
| 1. Fruits (dry and fresh all kinds)   |  |
| 2. Asafoetida.  |  |
| 3. Cumin Seeds  |  |
| 4. Hides and skins.   |  |
| 5. Medicines, Extracts of Medicinal Herbs and Plants produced in Afghanistan. | Import of these items is suspended for the time being. |
| 6. Medicinal herbs (detailed as under):—                                      |  |
| <i>English</i>  | <i>Farst</i>   |
| Hysop.  | Zoofa.   |
| Rosa Rose Flower (dried)  | Gule Golab.  |
| Buglass (Borage)  | Gule-Gawzaban.   |
| Quince (Borage).  | Hed-Danna.   |
| White and red Behmen (Urdu).  | Behmane (Safid wa Sorkh)                               |
| Jujube.   | Onnab.   |
| Ratanjot (Hindi).   | A Yarland.   |
| Manna   | Turanjabeen  |
| Doroncun.   | Darawenj.  |
| Manna (taken from Atrapharis Spinos).   | Sheer-Khost  |
| Wild Carrot.  | Shakakul   |
| 7. Oilseeds.  |  |
| 8. Any other commodity that may be agreed upon between the two Governments    |  |

#### SCHEDULE 'B-I'

*Commodities for export from India to Afghanistan*

- 1 Tea other than CTC and Dust.
- 2 Coffee.
- 3 Cardamom (Big and Small)
- 4 Pepper.
- 5 Tobacco—raw and unmanufactured
- 6 Coir and Coir Products
- 7 Dyeing and Tanning Substances (natural)
- 8 Myroblam and Myroblam extracts
- 9 Leather Manufactures imported by private parties excluding Leather Boxes, and Ladies Handbags
10. Jute Manufactures imported by private parties.
11. Cotton Yarn, Cotton twist and cotton thread

## SCHEDULE 'B-II'

*Commodities for export from India to Afghanistan*

1. Fabrics—mill made and handloom, including sarees of cotton, rayon and wool, hosiery and knitted garments of cotton, rayon and wool; other manufactures of cotton, rayon and wool, Fabrics and other manufactures of silk excluding saree fabrics, sarees, scarves and zari.

2. Food Products—

Confectionary (excluding chewing gum).  
 Fish—dried and salted.  
 Fish prawns—dried.  
 Oilman's stores  
 Sago.  
 Tapioca and its products.  
 Cane Jaggery/cane jaggery powder (India gur).

- 3 Agricultural Products—

Hydrogenated oils i.e. 'Vanaspati' or vegetable ghee  
 Vegetable oils excluding Castor Oil

4. Chemical Products and Soaps—

Chemicals and Chemical preparations.

- 5 (Drugs Medicines and Antibiotics)

Export of these items  
 will remain suspended  
 for the time being.

Sera and Vaccines.  
 Alkaloids of opium and its derivatives  
 Napthalane  
 Soap—toilet and household.  
 Toilet requisites and perfumery  
 Paints, pigments and varnishes

- 6 Engineering goods—

Printing machinery  
 Diesel engines  
 Pumps driven by diesel engines and electric motors  
 Sewing machines  
 Bicycles and their parts  
 Textile machinery such as carding machinery and weaving looms  
 Machine tools  
 Handtools and small tools small rivercrafts  
 Sugarcane crushing machinery  
 Rice Flour and oil crushing machinery  
 Ball bearings  
 Agricultural implements  
 Automobiles parts other than those sent as spares with automobiles  
 Gliders

- 7 Electrical Goods—

Electrical appliances and accessories such as  
 conduit pipes  
 Switches, tools, holders cut-outs etc.  
 Electrodes  
 Electric bulbs and tubes  
 Electric fans and their parts  
 Electric torch lights  
 Batteries (dry and wet)  
 Electric motors  
 Flexible sheets rods and tubes  
 Cables and wires



8. *Household and Building Requirements—***Utensils.**

Cooking ranges, heaters, electric iron, toasters, kettles, etc.

Household electrical fittings and fixtures.

Roofing tiles.

Bricks.

Linoleum.

Sanitaryware.

G. I. Pipes and fittings.

Manhole cover and plates.

Kerosene stoves.

Incandescent oil pressure lamps.

Room fittings.

9 *Hardware—*

Locks and Padlocks.

Cutlery

Bolts, nuts, screws and hinges

Scientific instruments of all types

Weighing machines.

Surgical and medical instruments.

Steel buckets

Hospital appliances.

10 *Rubber Manufactures—***Tyres and Tubes.**

Other rubber manufactures

11. *Leather Manufactures—*

Imported by Government or Government Undertakings

Artificial leather goods.

12 *Handicrafts and Cottage Industry Products—*

Stationery and paper

13 *Miscellaneous—*

Glassware including tableware, glass bottles and bangles

Artificial porcelain teeth

Synthetic stones.

Books and printed matter.

Cigarettes

Postage stamps

Refined mineral oils.

Bichromates

Sports goods

Firebricks and fireclay.

Ropes

14 *Jute Manufacturers imported by Government or Government Undertakings.*15. *Any other commodities agreed upon between the two Governments***SCHEDULE 'C'****ILLUSTRATIVE LIST OF PRODUCTS AVAILABLE FOR EXPORT FROM INDIA AND AFGHANISTAN****I—Exports from India**1 *Machinery and Plants and parts thereof e.g.*

(i) Mining Machinery and Equipment.

(ii) Canning Machinery and parts thereof

(iii) Slaughter House Machinery

(iv) Cement Plants

2. *Road Making and Construction Machinery* e.g.
  - (i) Cement mixers.
  - (ii) Vibrators.
  - (iii) Stone crushers.
  - (iv) Polishing equipment
  - (v) Road Rollers.
  - (vi) Bulldozers.
3. Iron and Steel Construction Materials not mentioned under the heading "Hardware" in Schedule 'B'.
- 4 Petrol Pumps
- 5 Electric Generation, distribution and Sub-Station equipment including portable and fixed generators.
- 6 Water treatment, sewage and Public Health Engineering Products.
- 7 *Telecommunication Equipment* e.g.—Telegraph and Telegraph Apparatus & Equipment, Telephone Equipment, etc.
- 8 Motor vehicles e.g. trucks, buses, lumpers and jeeps, including parts and ancillaries imported with motor vehicles.
- 9 Wood working machinery.
- 10 Refrigerators.
11. Tractors
12. Compressors.
- 13 Lathes
- 14 Graders.
15. Central Airconditioning equipment.
- 16 Accounting Machines.
- 17 Cutting Tools
- 18 Ferrous and Non-ferrous castings and forgings.
- 19 P V C products including P V C. footwear.
- 20 Radio Receivers.
21. Cranes
- 22 Sugar
- 23 Exposed Cinema Films imported by Government or Government Undertakings
- 24 Other Items not included in Schedule 'B-I', and B-II', to the Trade Agreement

## II—Exports from Afghanistan

- 1 Fertilizer.
- 2 Wool
- 3 Cotton
- 4 Castings
- 5 Cotton seed cakes
- 6 Liquorice (Mulathi)

Shirien Boia (Farst)

**ANNEXURE II**  
**FORM OF AFFIDAVIT TO BE FILLED IN BY IMPORTERS/EXPORTERS**

I/We hereby solemnly declare that the following statement is true and correct to the best of my/our knowledge and belief I/We fully understand that any CCP/E P, approval granted to me/us on the basis of this statement is liable to cancellation, without prejudice to any other penal action that may be taken in this behalf, if any information furnished herewith is found to be incorrect or false.

Particulars of CCP \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Particulars of E.P. approvals.  
CCP No. \_\_\_\_\_ Name in Block letter \_\_\_\_\_ E P. form No. \_\_\_\_\_  
Date of issue \_\_\_\_\_ Date of Issue \_\_\_\_\_  
Description of goods \_\_\_\_\_ Name & address of the firm. .... Description of goods. ....  
Value \_\_\_\_\_ Value.....

IMPORTS										EXPORTS			
For the month ending	Item of Imports.	*I.V./C.A.W of imports made under CCPs of the current Agreement period		Adjustments due to the transfers.		Total Rs.	Schedule B-I items (value) Rs.	Schedule B-II items (value) Rs.	Total (value) Rs.	Percentage of		Percentage of Excess, shortfall	
		I-V	C A.W	Add. Rs.	Deduct Rs.					B-I Items	B-II Items	(+) B-I items	(—) B-II items
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

B.F.

- (i) give progressive totals of previous months of each items.
- (ii) .....  
(give month and year and also specify the items)

The items are :-

1. Fresh Fruits

Grapes, Pomegranates and others

2. Dry Fruits.

- (i) Almonds Soft shell, Hard Shell, without Shell.  
(ii) Pista with Shell, without Shell.  
(iii) Raisins and other dry fruits.

3. Asafoetida

4. Cumin seeds. 5. Medicinal Herbs.

- \* I.V. stands for Invoice value.  
C.A.W. stands for Custom Assessed Weight.

## ANNEXURE III

SPECIMEN BOND FORM FOR IMPORTERS UNDER THE INDO-AFGHAN  
TRADE ARRANGEMENTS

Know all Men by these presents that we (1)\_\_\_\_\_ of (hereinafter referred to as "the importers") which expression shall include his/their successors and assigns and (2)\_\_\_\_\_

If the importer/surety is the sole proprietor of the business after giving his name and address it may be added "his heirs, executor and administrators".

If the importer/surety is a firm of partnership, it may be added "partners for the time being of the said firm and the survivors of the firm and their respective heirs, executors and administrators".

If the importer/surety is a limited company it may be added "its successors and assigns".

of (hereinafter referred to as "the surety" which expression shall unless excluded by or repugnant to the context include its successors and assigns are jointly and severally held and firmly bound unto the President of India hereinafter called "the Government" in the sum of Rs \_\_\_\_\_ to be paid to the said Government or its successors and assigns for which payment we bind ourselves and each of us and each of our heirs executors administrators, successors and assigns (strike out the words which are not applicable) jointly and severally by these presents  
dated \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ date

ot  
WHEREAS the Joint/Deputy Chief/Controller of Imports and Exports (hereinafter referred to as the Joint/Deputy Chief/Controller) which expression shall include the person for the time being performing the duties of the said Joint/Deputy Chief/Controller has agreed to permit the importation of fresh fruit from Afghanistan subject to the production of Bank Guarantee equivalent to fifty per cent of the value of imports, as provided in the Ministry of Commerce Public Notice No 55-ITC(PN)/77 dated 2nd August, 1977

AND WHEREAS one of the terms in the aforesaid Public Notice provides that the importers will execute a bond alongwith one sufficient surety in the manner herein above written with such conditions as are here under

NOW THE CONDITION OF THE ABOVE WRITTEN BOND IS SUCH that

firstly, if the said importers shall, latest by 31st July, 1978 export items as mentioned in Schedule B-I and B-II attached to the said Public Notice, to Afghanistan in such a manner that not less than fifty per cent of the value of exports consists of Schedule B-II items, and that export of Schedule B-II, items takes place either prior to the export of Schedule B-I items or concurrently with the export of Schedule B-I items, and that the total value of exports to be made will be equal to the invoice value of goods imported from Afghanistan

Secondly, if the said importers and/or surety shall procure and deliver or cause to be procured and delivered to the Joint/Deputy Chief/Controller within one month from the date of expiry of the aforesaid period evidence to prove that that said exports of the value equal to 100 per cent (Hundred percent) of invoice value of the imported goods have been exported as aforesaid and also documentary evidence such as prescribed in paragraph 21 of the Ministry of Commerce Public Notice No 55-ITC(PN)/77, dated the 2nd August, 1977 showing that the value of exports effected to Afghanistan is according to the prescribed value and is not less than 100 per cent of the total invoice value of imports then the above written bond will be void and of no effect. Otherwise the bond will remain in full force and virtue

AND IT IS HEREBY DECLARED THAT

- (a) The above written bond shall remain in full force and effect for a period of 15 months from the date of importation of the said imported goods
- (b) Any forbearance act or omission on the part of the Government in enforcing the conditions of the aforesaid bond against the importers or

any time being granted or any indulgence by the Government to the importers in connection herewith shall not discharge the surety

- (c) That this bond is entered into under the order of the Central Government for the performance of an act in which the public are interested.
- (d) That the payment of the amount of the bond will not effect the liability of the importers to any other action (including refusal of further CCPs) that may be taken under the Import Trade Control regulations.
- (e) That the liability of the importers under this Guarantee shall not stand discharged, if the imports are transferred to some other party.

The stamp duty on this bond shall be paid by the importer.

IN WITNESS WHEREOF THE parties hereto have duly executed these present day and the year first above written.

Signed, sealed and delivered by the \_\_\_\_\_ within named importers. In the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address).

Signed, sealed and delivered by the \_\_\_\_\_ within named surety in the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address).

for and on behalf of the President of India.

A. S. GILL,  
Chief Controller of Imports and Exports.

### वाणिज्य मंत्रालय

### सार्वजनिक सूचना

### आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 2 अगस्त, 1977

**विषय.**— अगस्त 77—जुलाई 78 के दौरान अफगानिस्तान से नारियल, काजू तथा खजूरो को (क्रम संख्या 08.04 और 08.09) छोड़ कर सभी प्रकार के ताजे फलों का आयात ।

सं. 55-आईटीसी (पीएन) 77—अफगानिस्तान से ताजे फलों के आयात के लिए तथा भारत से (देखें अनुबन्ध-2) अनुसूची बी-1 तथा अनुसूची बी-2 में उल्लिखित पण्य-वस्तुओं के निर्यात के लिए निम्नलिखित में आए हुए आवेदन-पत्रों पर विचार इस सार्वजनिक सूचना में दी गई व्यवस्थाओं के अनुसार किया जाएगा —

- (1) पूर्ववर्ती व्यापार व्यवस्थाओं के अन्तर्गत 'अनुमोदित आयातक' तथा
- (2) 'अन्य' ।

2. सूखे फलों, हींग, जीरे के बीजों तथा औषधीय वृद्धियों के आयात के लिए नीति को बाद में घोषित किया जाएगा ।

3. अनुमोदित आयातकों की परिभाषाएँ—‘अनुमोदित’ आयातक ये है—

- (1) 30-6-56 को अन्त होने वाले चार वर्षों के दौरान जिन्होंने उन पण्यवस्तुओं में भारत-अफगान व्यापार में हिस्सा लिया है और जो पहले से ही उस रूप में पंजीकृत हैं; और
- (2) ‘अनुमोदित आयातकों के रूप में’ पहले ही पंजीकृत अफगान सरकार की नामित फर्म है ।

4. ‘अन्य’ की परिभाषा.—‘अन्य’ (जो ‘अनुमोदित आयातक’ नहीं है) वे है जो भारत के निवासी है और भारत में अनुसूचित बैंक द्वारा प्रमाणित रूप में व्यापार निष्पादन करने के लिए आवश्यक आर्थिक क्षमता रखते हैं, और अनुसूची ‘ए’ बी-1 या बी-2 में सूचीबद्ध मदों के व्यापारी हैं तो देखिए इस सार्वजनिक सूचना का अनुबन्ध-1 और जिन्होंने 28-2-74 को समाप्त होने वाले दो वर्षों में से किसी एक वर्ष के दौरान उन पण्यवस्तुओं में भारत-अफगान व्यापार में भाग लिया है, और

- (1) भारत के नागरिक है, यदि वे (क) व्यक्ति है या (ख) परिवार व्यापार के सम्बन्ध में अविभाजित हिन्दू परिवार के कर्ता है, या
- (2) वे भारतीय कम्पनी है, या
- (3) यदि वे एक फर्म हैं, एक लि० कम्पनी है या एक मध हँ और भारत में पूर्णतः स्थित अपने व्यापारों का नियंत्रण और व्यवस्था रखते है, या
- (4) सहयोग समिति अधिनियम के अन्तर्गत पंजीकृत एक सहयोग समिति है ।

5. भाग लेने के लिए पात्र व्यक्ति—चेकिन उपर्युक्त कण्डिका 3 या 4 में व्यापार-भाषित अनुमोदित आयातक (कों) अन्य (यो) के भागीदार निदेशकों, स्वामियों तथा उनकी उनकी पत्नी पति या आश्रित रिश्तेदारों (जिसमें अविवाहित बच्चे भी शामिल है) को भारत-अफगान व्यापार में भाग लेने के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी । इस सम्बन्ध में आवेदकों के लिए यह आवश्यक है कि वे नीचे दिए गए के अनुसार सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को आवेदन-पत्रों के साथ स्टाम्प कागज पर एक वन-पत्र भेजें —

मैं हम एतद्वारा घोषणा करते हैं कि फर्म कम्पनी के भागीदारों निदेशकों स्वामियों में किसी ने, या उसकी पत्नी उसके पति ने आश्रित सम्बन्धियों या अविवाहित बच्चों ने इस सार्वजनिक सूचना के अधीन अफगानिस्तान से ताजे फलों के आयात के लिए सीमा शुल्क निकासी परमिट के लिए न तो कोई आवेदन-पत्र प्रस्तुत किया है या न करेगा ।

हस्ताक्षर :

1. अभिसाक्षी —————

ओहदा

2. आवेदक फर्म —————



इसके अतिरिक्त निम्नलिखित व्यक्तियों की श्रेणियां भाग लेने के लिए अनुमति नहीं होगी :—

- (1) वे जो पिछली व्यापार व्यवस्थाओं में 'अनुमोदित आयातको' की सूची से अपंजीकृत कर दिए गए हैं। (लेकिन वे 'अनुमोदित आयातको' जो चार साल की अवधि के लिए निष्क्रिय रहे हैं और जो सार्वजनिक सूचना सख्या 240-आईटीसी (पीएन) 68 दिनांक 4-11-68 के अनुसार अन्यथा पात्र है तो उनको इस व्यवस्था में भाग लेने की अनुमति दी जाएगी) ;
- (2) वे जो आयात/निर्यात लाइसेंस या/रिहाई आदेश प्राप्त करने से आयात-निर्यात व्यापार, नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत बंचित कर दिए गए हैं ;
- (3) वे जिनके प्रारम्भिक वर्षों में अफगानिस्तान से आयातों और अफगानिस्तान के निर्यातों के सम्बन्ध में प्रति संतुलन आभार अभी भी अपूर्ण है ;
- (4) जिन्होंने (इस सार्वजनिक सूचना की तारीख को) 18 वर्ष की आयु नहीं प्राप्त कर ली है ।

6. लाइसेंस अधिकारी.—आयात-सीमा शुल्क निकासी परमिटों के लिए अपने सभी भागों से पूर्ण आवेदन-पत्रों को नीचे प्रदर्शित अधिकार क्षेत्र के अनुसार सम्बन्धित लाइसेंस प्राधिकारी को 31 मई, 1978 को या इससे पहले प्रस्तुत करें। सीमा शुल्क निकासी परमिटों को जारी करने की अन्तिम तिथि 30 जून, 1978 होगी ।

लाइसेंस प्राधिकारी	अधिकार क्षेत्र जिसमें आयातक स्थित हैं
संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, न्यू सी०जी०ओ० बिल्डिंग, न्यू मेरिन लाइन्स चर्च गेट, बम्बई-1	महाराष्ट्र, गुजरात, न्यू काडला, गोवा, दमन, दिव, दादरा तथा नगर दवेली, मध्य प्रदेश, आन्ध्र, तमिलनाडू, पाण्डिचेरी, कागिकल, महि, अमन, मैसूर, केरल, लकादिव, मिनिकाय और अमिनीदव द्वीप ।
संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र) इन्द्रप्रस्थ भवन, नई दिल्ली ।	दिल्ली, राजस्थान, उत्तर प्रदेश, बिहार, प० बंगाल, अन्धमान और निकोबार द्वीप, उड़ीसा, असम, नागालैण्ड, मेघालय, त्रिपुरा, अरुणाचल, मणिपुर मिजोरम और मिक्कम ।
नियंत्रक, आयात-निर्यात, सेन्ट्रल रेवेन्यू बिल्डिंग, दि मान, अमृतसर	पंजाब, हरियाणा, चंडीगढ़, हिमाचल प्रदेश, जम्मू, काश्मीर ।

नोट.—आवेदक फर्म के केवल प्रधान कार्यालय को खुद के लिए तथा अपनी शाखाओं के माध्यम से सी० पी० सी० के लिए आवेदन करने के लिए अनुमति दी जाएगी और क्षेत्राधिकार प्रधान कार्यालय की अवस्थिति पर निर्भर करेगा ।

7 प्रस्तुत किए जाने वाले प्रलेख.—आयात यापार नियंत्रण नियम तथा क्रियाविधि, हैडबुक 1977-78 तथा नीचे की कंडिका 10 की व्यवस्थाओं के अधीन, आयातको को सीमाशुल्क निगमासी परमिटों के लिए निर्धारित प्रपत्र में और निहित रीति से अन्य बातों के साथ-साथ माल का लागत बीमा-भाड़ा मूल्य का सकेत कर राजकोष चालानों के साथ आवेदन किए गए विशिष्ट माल के सम्बन्ध में विशिष्टीकृत मूल अवधि में से सर्वोत्तम वर्ष के आयात के सम्बन्ध में आवेदन-पत्र के शुल्क के भुगतान तथा भूतकालीन आयातों के रलेखों (देखिए कंडिका 21) को प्रदर्शित करते हुए आवेदन करना चाहिए। आवेदन पत्र सभी प्रकार के पूर्ण और निर्धारित प्रलेखों के साथ प्रस्तुत किए जाने चाहिए और आवेदको को अपने वैध आई० वी० सी० पंजीकरण छूट संख्या को भी उद्धृत करना चाहिए। अधूरे आवेदन-पत्रों पर विचार नहीं किया जाएगा।

8. सीमा शुल्क प्राधिकारी को प्रस्तुत किए जाने वाले बीजक.— किए जाने वाले प्रस्तावित आयातों के सम्बन्ध में बीजक को माल की निकासी के समय सीमा-शुल्क को प्रस्तुत किया जाना चाहिए और इसमें मात्रा, दर, कुल जहाज पर्यन्त नि शुल्क मूल्य भाड़ा, बीमा तथा आयातित माल का कुल लागत बीमा-भाड़ा मूल्य को स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट करना चाहिए। अफगानिस्तान से माल भेजने से पूर्व निकासी परमिट प्राप्त कर लेने चाहिए यदि बिना किसी वैध सीमा शुल्क निकासी परमिट के किसी प्रकार के आयात किए जाते हैं तो ऐसे आयातों को अनधिकृत समझा जाएगा तथा आयात व्यापार नियंत्रण सीमाशुल्क नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत विचार किया जाएगा।

9. प्रतिसंतुलन व्यापार — ताजे फलों और सूची 'बी'—1 तथा 'बी'—2 की मदों के सम्बन्ध में अफगानिस्तान के साथ व्यापार प्रतिसंतुलन व्यवस्था के अधीन होगा। इस मद के आयात की अनुमति केवल तभी दी जाएगी जबकि इनको भारत-अफगानिस्तान की सरकारों द्वारा व्यापार सहमति हो गई हो और नीचे पैरा 15, 16 और 17 में उल्लिखित बैंक क्रियाविधियों का पालन करता हो।

10. प्रथम आयात योजना — ताजे फलों के आयात के लिए पात्र आयातको को नीचे पैरा 15-16 और 17 के अधीन नीचे निर्दिष्ट मूल्य सीमाओं तक आवेदन करना चाहिए:—

(क) 'अनुमोदित आयातक'

अगस्त, 1970—जुलाई, 1971 के दौरान अफगानिस्तान से आयातक के भूत में ताजे फलों के किए गए आयातों के मूल्य के 82.6 प्रतिशत तक के लिए

अथवा

किन्हीं 5 वर्षों अर्थात् अगस्त, 67—जुलाई, 68—अगस्त, 68—जुलाई, 69—अगस्त, 69—जुलाई, 70—अगस्त, 70—जुलाई, 71 तथा अगस्त, 71—जुलाई, 1972 में से किसी एक वर्ष में अफगानिस्तान से आयातक को भूतपूर्व ताजे फलों के सर्वोत्तम वर्ष के आयातों के मूल्य के 59 प्रतिशत के लिए।

टिप्पणी.—किसी भी आयातक को उपर्युक्त उल्लिखित दोनों श्रेणियों के अन्तर्गत सीमा शुल्क निकासी परमिट स्वीकृत नहीं किया जायेगा अर्थात् वह या तो अगस्त, 70—जुलाई, 71 के दौरान भूत में किये गये आयातों के 82.6 प्रतिशत के आधार पर आवेदन कर सकता है या उपर्युक्त सकेतित अनुसार 5 वर्षों में से किसी भी एक वर्ष के भूत में किये गए आयातों के 5 प्रतिशत के आधार पर आवेदन कर सकता है।

**टिप्पणी.**—यदि एक 'अनुमोदित आयातक' को 'अन्य' की श्रेणी में सीमाशुल्क निकासी परमिट मांगता अधिक लाभदायक दिखाई पड़ता है तो वह ऐसा कर सकता है बशर्ते कि वह 'अनुमोदित आयातक' की हैसियत से सीमाशुल्क निकासी परमिट नहीं मांगता। ऐसे मामले में आवेदक को निर्धारित प्रपत्र में दो बैंक प्रमाणपत्र और प्रति संतुलन नियतों को सुनिश्चित करने के लिए आयात के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर एक बैंक गारंटी भी जैसा कि 'अन्य' की श्रेणी में आने वाले आवेदकों से अपेक्षित होती है, प्रस्तुत करनी होगी। ऐसा आवेदक 'अनुमोदित आयातक' की हैसियत से तब तक आवेदन करने का पात्र नहीं होगा जब तक 'अन्य' की श्रेणी में उसके द्वारा प्राप्त किए गए सीमाशुल्क निकासी परमिट के प्रति वह अपने प्रति संतुलन नियतों आभार को पूर्णरूपेण पूरा नहीं कर लेता।

### (ख) "अन्य"

किसी भी दो वर्षों में अर्थात् मार्च 1972 से फरवरी, 1973 एवं मार्च 1973 से फरवरी 1974 में से आयातक के सर्वोत्तम वर्ष के अफगानिस्तान से ताजे फलों के आयातों के मूल्य की सीमा तक किन्तु 29,500 - रुपए (उत्तरीस हजार पांच सौ रुपए मात्र) से अधिक नहीं हों। फिर भी, यदि एक आवेदक के सर्वोत्तम वर्ष के आयात 29,500/- रुपए से कम है, वह अपने ताजे फल के सर्वोत्तम वर्ष के आयातों पर 18 प्रतिशत की वृद्धि के लिए पात्र होगा वह अधिक से अधिक 29,500/- रुपए के अधीन होगा। यह नियतों के प्रति-संतुलन का सुनिश्चय करने के लिए आवेदन किए गए मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर एक बैंक गारंटी प्रस्तुत करने के अधीन होगा। इसके अतिरिक्त निम्नलिखित प्रमाण-पत्रों को प्रस्तुत करना भी उनके लिए आवश्यक है:—

- (1) सनदी लेखपाल से इस सम्बन्ध में एक प्रमाण-पत्र कि उन्होंने वित्तीय वर्षों अर्थात् 1967-68, 1968-69, 1969-70, 1970-71 और 1971-72 में से किसी एक वर्ष के दौरान इस सार्वजनिक सूचना के अनुबंध-1 की अनुसूची ए बी-1 या बी-2 में सूचीबद्ध चमड़े और खालों से भिन्न किसी माल का 25,000 रुपए (पच्चीस हजार रुपए मात्र) का व्यवसाय किया है।

- (2) अनुसूचित बैंक से निम्नलिखित प्रपत्र में एक प्रमाण-पत्र।

#### बैंक-प्रमाण-पत्र

जारी करने की संख्या \_\_\_\_\_ दिनांक \_\_\_\_\_  
 यह प्रमाणित किया जाता है कि सर्वश्री \_\_\_\_\_  
 का हमारे साथ बैंक व्यापार है। वे एक व्यापारिक लब्ध फर्म है। उन्होंने \_\_\_\_\_ रुपए)  
 के लिए सीमा शुल्क निकासी परमिट /ई ०पी ० अनुमोदन जारी करने के लिए आवेदन किया है। वे \_\_\_\_\_  
 के व्यापारी हैं और हमारे निर्णयानुसार उनमें इस  
 व्यापार को चलाने और सीमाशुल्क कर का भुगतान करने की आर्थिक क्षमता है।

बैंक द्वारा प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर तथा मुहर

**टिप्पणी.**—किसी भी आवेदक को एक से अधिक श्रेणी के अन्तर्गत सीमा शुल्क निकासी परमिट की स्वीकृति नहीं दी जाएगी अर्थात् या तो वह उपर्युक्त (क) के अन्तर्गत अथवा (ख) के अन्तर्गत आवेदन कर सकता है।

11. भूतकालीन आयातों की संगणना.—यह स्पष्ट कर लिया जाए कि—

- (1) पैरा 10 के अन्तर्गत भूतकालीन आयातों की संगणना करने के लिए केवल ऐसे आयात हिसाब में लिए जाएंगे जो सीमाशुल्क विभाग द्वारा बेसिक अवधि के दौरान में उपभोग के लिए (आयात कर चुकाने के बाद) निकासी कर दिए गए हों।
- (2) एक "अनुमोदित आयातक" के लिए यह आवश्यक नहीं होगा कि इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत वह अपनी सारी प्रारम्भिक हकदारी के लिए एक ही सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करे। जैसा कि उपर्युक्त उप कंडिका 10(क) में उल्लेख किया गया है यदि वह चाहता है तो ताजे फलों के लिए एक से अधिक सीमाशुल्क निकासी परमिट तब तक प्राप्त कर सकता है जब तक सभी सीमाशुल्क निकासी परमितों का मूल्य मिला कर उसकी प्रारम्भिक हकदारी से अधिक नहीं हो जाता।

12 आयातों को बचसे प्रति-निर्यात.—(1) अफगानिस्तान से ताजा फल के आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त आयातकों को इस शर्त के अधीन जारी किए जाएंगे कि लाइसेंसधारी आयातों के मूल्य के बराबर अनुसूची बी-1 और बी-2 के माल का अफगानिस्तान को निर्यात करेगा। यह अवधि जिसके दौरान प्रति निर्यात पूर्ण कर लिए जाने चाहिए वह 31 जुलाई, 1978 तक बढ़ा दी जाएगी। किन्तु नया सीमाशुल्क निकासी परमिट नीचे की कंडिका 13 के अनुसार ही जारी किया जाएगा।

(2) सीमाशुल्क निकासी परमिट की यह भी शर्त होगी कि अनुसूची बी-2 में सूचीबद्ध मदों का निर्यात कुल प्रति निर्यात के 50 प्रतिशत से कम नहीं होगा। अनुसूची बी-2 की मदों का निर्यात यह जो अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात से पहले होगा वह अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात के साथ होगा।

(3) व्यापारियों को अपने निजी हित के लिए यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार वे आवेदन करने और सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने से पहले निर्धारित समय-सीमा के भीतर और अनुसूची बी-1 और बी-2 की मदों के लिए अपना प्रति-निर्यात आभार पूरा करने की स्थिति में है। जिन शर्तों के अधीन उनको सीमाशुल्क निकासी परमिट प्रदान किए गए हैं उनको पूरा करने में किसी भी कारण के लिए असफल रहने पर कोई अन्य कार्रवाई जो आयात-निर्यात व्यापार नियंत्रण विदेशी मुद्रा विनियम आवेदनों, नियमों और विनियमों के अधीन उनके विरुद्ध की जा सकती है, की जाएगी उसके अतिरिक्त वे भविष्य में कोई सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने के लिए अपात्र कर दिए जाएंगे।

13. निर्यात आभार पूर्ण हो जाने पर और सीमाशुल्क निकासी परमिट जारी किया जाएगा.— एक आयातक अपने पहले सीमाशुल्क निकासी परमिट के पूरे मूल्य या सीमाशुल्क निकासी परमितों जिन पर उसने उपर्युक्त पैरा 11(2) की व्यवस्थाओं के अन्तर्गत एक से अधिक सीमा शुल्क निकासी परमित में अपनी हकदारी को विकसित करने के लिए विकल्प दिया हो की सीमा तक अपना प्रति-निर्यात आभार (अपेक्षित समानुपात) पूर्ण कर लेने के बाद नये सीमाशुल्क निकासी परमित के लिए आवेदन करने का पात्र हो जाएगा।

14. रिजर्व बैंक द्वारा अनुमोदित किए जाने वाले ई० पी० प्रपत्र.—अफगानिस्तान को किए गए प्रति-निर्यातों से सम्बन्धित ई० पी० प्रपत्र, यदि वे अन्य सब प्रकार से सही होंगे तो रिजर्व बैंक आफ इण्डिया द्वारा अनुमोदित किए जाएंगे। ई० पी० प्रपत्र जारी होने की तिथि से 30 दिन तक वैध होंगे।

15. **आयातों और उनके नई निर्यातों के मामले में प्रेषण के लिए क्रियाविधि (1).—** ताजे फल हींग जीरे के बीज और औषधीय वृद्धियों के आयातों के मामले में आयातकों द्वारा भुगतान विशिष्ट अवासीय रुपया खाता जिसे "अफगानिस्तान बैंक के विशिष्ट अवासीय रुपया खाता" की संज्ञा दी गई है और जो "डा अफगानिस्तान बैंक काबुल" द्वारा स्टेट बैंक आफ इण्डिया पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली के साथ खोला गया है, उसके माध्यम से किए जाने चाहिए। भारत में निर्यातकों द्वारा प्रति-संतुलन निर्यातों के लिए भुगतान भी उपर्युक्त खाते में से ही प्राप्त किए जायेंगे। अफगानिस्तान से इस मद के आयातों और भारत से निर्धारित प्रति-संतुलन निर्यातों से सम्बन्धित दस्तावेज अर्थात् बीजक, विनियम के बिस्तर, पासामन प्रमाण-पत्र आदि, डा अफगानिस्तान बैंक, काबुल और दि स्टेट बैंक आफ इण्डिया, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली के माध्यम से भेजे जायेंगे। यदि दो सरकारों के बीच बैंकिंग क्रियाविधि के और ब्यौरों के बारे में सहमति हो जाती है और उसकी मांग की जाती है तो स्टेट बैंक आफ इण्डिया, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली से प्राप्त किये जा सकते हैं।

(2) **आयातों को यह चेतावनी दी जाती है कि इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत भेजे जाने वाले अफगानिस्तान से किसी भी ऐसे आयात को जिसका बैंकिंग प्रक्रियाओं के अनुसार कठोरता से पासन नहीं किया जाता है तो उसे अस्वीकृत कर दिया जाएगा और ऐसा ही आयात उसके साथ किया जा सकता है।** ऐसे आयातकों के प्रति सख्तता तथा निर्धारित आयात नियंत्रण ब्यां किन्हीं मुद्रा विनिमय आदेशों, नियमों और विनियमों के अन्तर्गत दी जाने वाली कार्यवाही के अतिरिक्त उन्हें भारत अफगान व्यापार में आने वाले के लिए अपना ध्यान देना होगा।

16. **सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज.—** इस सार्वजनिक सूचना में यथा निर्धारित माल की निकासी के समय सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किये जाने वाले अपेक्षित दस्तावेजों के अतिरिक्त, आयातकों को आवश्यक साक्ष्य भी प्रस्तुत करने पड़ेंगे अर्थात् सीमा-शुल्क निकासी परमिट की मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति जिसके मद आयात किया जाता है और या सौदा करने वाले बैंक द्वारा एक प्रमाण-पत्र, जिसमें यह दर्शाया जाए कि आयातित मालों के सम्बन्ध में भुगतान इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 15 के अनुसार नामित बैंक के माध्यम से विधिवत् किया गया है। यदि अन्य प्रकार से और सब कुछ सही है तो सीमाशुल्क प्राधिकारी केवल इन दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर ही आयातित मालों के लिए निकासी की स्वीकृति देंगे।

17. **आयातित मालों का मूल्य, संभरकों के बीजक में यथा घोषित मूल्य ही होगा.—** सीमाशुल्क निकासी परमिटों के विकलन और बैंक के माध्यम से संभरकों को प्रति पूति के प्रयोजन हेतु और ऐसे आयातों के सम्बन्ध में निर्यात प्रति-संतुलन का निश्चय करने के प्रयोजनार्थ आयातित मालों का मूल्य, संभरकों के बीजक में यथा घोषित मूल्य और विनियम बिल में दिखाया मूल्य ही होगा।

18. **साइनेस प्राधिकारियों को एक गारन्टी के साथ प्रस्तुत किए जाने के लिए बाण्ड—** उपर्युक्त पैरा 12 में यथा उल्लिखित प्रति-निर्यात आयात को पूर्ण करने में बैंक गारन्टी के साथ बाण्ड पैरा 6 में उल्लिखित साइनेस प्राधिकारियों को प्रस्तुत किया जाएगा जो इस के निष्पादन की जाँच करेंगे और बैंक गारन्टी को प्रभावी करेंगे यह स्पष्ट कर दिया जाए कि जिन मामलों में बैंक गारन्टी की आवश्यकता है उनमें आयातकों को

आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट की मंजूरी के लिए प्रत्येक आवेदन पत्र के सम्बन्ध में बैंक गारंटी प्रस्तुत करनी होगी। निर्धारित अवधि के भीतर प्रति आभार का पालन करने और उसके समर्थन में वस्तावेज साक्ष्य प्रस्तुत करने में पार्टी की असफलता पर, भविष्य में भारत-अफगानिस्तान व्यापार में शामिल होने से बहिष्कृत करने सहित इस मामले में जो अन्य कार्यवाही की जा सकती है उसको ध्यान में रखे बिना बैंक गारंटी की धनराशि जप्त कर ली जाएगी। प्रति आभार के पूर्ण करने के लिए समर्थन में प्रस्तुत किया जाने वाला दस्तावेजों साक्ष्य वही होगा जो निम्नलिखित पैरा 21 में निर्दिष्ट किया गया है। इसके अतिरिक्त आयातकों/निर्यातकों के लिए आयातों निर्यातों के सम्बन्ध में और उनके द्वारा पूर्ण किये गये प्रतिस्तुलन के सम्बन्ध में मासिक सूचना संलग्न प्रपत्र (अनुबन्ध-2) में प्रस्तुत करना आवश्यक होगा जिसे कि यह आगामी महीने की 7 तारीख तक सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को पहुंच जाए।

19. बाण्ड/बैंक गारंटी प्रपत्रों के नमूने.—आयातकों द्वारा प्रस्तुत किये जाने वाले बाण्ड/बैंक गारंटी का नमूना अनुबन्ध 3 में दिया गया है। यह नोट कर लिया जाए कि बाण्ड पर इस जमानत के रूप में अनुसूचित बैंक को प्रतिहस्ताक्षर करने है कि आयातक की ओर से चूक होने पर बैंक जमानत दी गई धन-राशि को लाइसेंस प्राधिकारी को चुकाने का वचन लेता है। बाण्ड प्रपत्र बैंक के उस अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित होना आवश्यक है जो बैंक द्वारा इस कार्य के लिए विधिवत् प्राधिकृत हो। यह भी नोट कर लिया जाए कि बाण्ड स्टैम्प का गज या उचित मूल्य के स्टैम्पों को सादे कागज पर छिपका कर और दिनांक की मशीन द्वारा मुद्रित कर के एक उचित अधिकारी द्वारा प्रस्तुत किए जाने हैं।

20. भारत के निर्यात ऋण तथा गारंटी निगम से निर्यात निष्पादन गारंटी.—आयातक जिन्हें अपेक्षित "बैंक गारंटी" प्राप्त करने के लिए नकदी की पूरी धनराशि को अपने बैंकों में जमा करने में कठिनाई महसूस होती है यदि वे ऐसा चाहते हैं तो अपनी ओर से भारत के निर्यात ऋण तथा गारंटी निगम, एकप्रेस टावर, (दसवीं मंजिल) नागिन पाइन्ट-बम्बई-1 से निर्यात निष्पादन गारंटी\* प्राप्त करने के लिए अपने बैंकों से सम्पर्क कर सकते हैं।

21. प्रस्तुत किये जाने वाले वस्तावेज के लिए वस्तावेजी साक्ष्य.—निम्नलिखित वस्तावेज आयातों और निर्यातों की पुष्टि किए जाने के लिए दस्तावेजी साक्ष्य माने जाएंगे।

आयात :—सीमाशुल्क विभाग में प्रविष्टि के बिल की तीन प्रतियाँ और सीमाशुल्क विभाग द्वारा साक्ष्यांकित बीजक और यदि सीमा बैंक-सूचो के माध्यम से किया गया है तो बैंक मीमों।

निर्यात :—सीमाशुल्क विभाग द्वारा इस सम्बन्ध में विधिवत् प्रमाणित लदान बिल कि माल पूर्णतः लदान कर दिया गया है और सीमाशुल्क द्वारा विधिवत् प्रमाणित बीजक जिन में अनुसूची बी-1 और बी-2 के वास्तव में निर्यात किए गए उत्पादों का मूल्य और अन्य ध्योरे निर्दिष्ट होने चाहिए और पोतलदान बिल।

\*आयातकों से निर्यातकों को उनके आयात-निर्यात व्यवसाय के दौरान जो बैंक गारंटीया प्रस्तुत करनी पड़ती हैं उनको आसान शर्तों पर प्राप्त करने में आयातकों/निर्यातकों की सहायता के लिए भारत के निर्यात ऋण तथा गारंटी निगम द्वारा निर्यात निष्पादन गारंटी उद्भूत की गई है। बैंक गारंटी देने के लिए बैंक निर्यातकों से उनकी हैसियत के हिसाब से विभिन्न धनराशिया नकद में जमा कराते हैं। जिस सीमा तक निर्यातकों को नकद में धनराशि जमा करनी होती है उस धनराशि के लिए उनके साधन अवरुद्ध हो जाते हैं। यह गारंटी कोई नकदी जमा कराए बिना या कम जमा करने के आधार पर आयातकों, निर्यातकों को बैंक गारंटी प्राप्त करने में सहायता करती है।



22. सीमा शुल्क निकासी, परमिटों की वैधता.—इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार सीमा-शुल्क निकासी परमिट 31 जुलाई, 1978 तक वैध होंगे ।

23. सीमा-शुल्क निकासी परमिटों का वितरण. सीमाशुल्क प्राधिकारी मात्रा के वास्तविक उपयोगीकरण को और प्रत्येक सीमा-शुल्क निकासी परमिट में सम्मिलित मूल्य को परमिट की दूसरी और निर्धारित प्रपत्रमें निविष्ट करते हुए सीमा शुल्क निकासी परमिट की 'सीमा-शुल्क' प्रति को सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को सीधे भेजेंगे । मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति इसी रूप में विधिवत् मुद्रांकित और हस्ताक्षरित करके रिजर्व बैंक आफ इंडिया को प्रस्तुत करने के लिए आयातक को लौटा दी जाएगी ।

24. परिवहन प्रमाण-पत्रों का विवरण.—सम्बद्ध सीमाशुल्क प्राधिकारियों को सीमाशुल्क निकासी परमिट प्रस्तुत करते समय आयातक अफगान सरकार द्वारा जारी किए गए परिवहन प्रमाण-पत्रों की पांच प्रतियां प्रस्तुत करेंगे । परिवहन प्रमाण-पत्र की एक प्रति सीमाशुल्क विभाग द्वारा रख ली जाएगी, द्वितीय प्रति रिजर्व बैंक आफ इंडिया को अग्रेषित की जाएगी और तीसरी और चौथी प्रतियां उनके द्वारा मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात का कार्यालय, नई दिल्ली को अफगान सरकार और कानुल में भारतीय दूतावास को पहुंचाने के लिए भेजी जाएगी । पाचवीं प्रति सीमाशुल्क प्राधिकारियों द्वारा सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को अग्रेषित की जाती है ।

25. तत्क्षण खरीद के आधार पर आयात किया जाना है—भारत और अफगानिस्तान के बीच आयात और निर्यात केवल तत्क्षण खरीद के आधार पर होंगे ।

26. भुगतान की विधि.—जहां तक इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत आने वाली मदों के मद्दे आयात का प्रश्न है, इसके लिए प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना की कड़िका 17 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है । अनुसूची 'ए' बी-1 एवं बी-2 (अर्थात्) अनुसूची 'सी' को मद्दे, के अन्तर्गत नहीं आने वाली वस्तुओं के आयातों और निर्यातों के लिए भुगतान परिवर्तनीय यू०एस०ए० डालर या पौड स्टर्लिंग में साखपत्र की स्थापना करके किए जाएंगे ।

27. तीसरे देश को अपवर्तन नहीं—दोनों सरकारों के बीच यह सहमति हुई है कि एक देश द्वारा दूसरे देश से आयातित माल का केवल आयात करने वाले देश में खपत के लिए उपयोग किया जाएगा । यदि किसी मामले में अफगानिस्तान से आयातित अथवा उसको निर्यातित माल का तीसरे देश को अपवर्तन किया जाएगा तो सख्त कार्यवाई की जाएगी ।

28. व्यापारियों को पद्धति का उपयोग बंद करना चाहिए—संतुलित कीमतों को बनाए रखना—व्यापारियों को इस बात का निश्चय करने की सलाह दी जाती है कि भारत और अफगानिस्तान में उपयोगी उत्पादकों के हित के लिए वर्तमान पद्धति का उपयोग किया जाता है और यह कि दोनों देशों के बीच के व्यापार के संतुलन विकास और नानाविध के सामान उद्देश्यों की व्यापार व्यवस्था प्राप्त करनी है । उद्दे यह भी सुनिश्चय करना चाहिए कि उचित मूल्य लिए जाते हैं तथा जहां आवश्यक है, बिक्री के बाद सेवा का निगुणता के साथ पालन किया जाता है । यदि भारतीय और अफगान उत्पादों के उपयोगिताओं और उत्पादकों के अहित में और दोनों देशों के बीच की संतुष्टजनक विकास तथा नानाविधिता के विरुद्ध व्यापार व्यवस्था का उपयोग किया जाएगा तो यथोचित दंडात्मक कार्यवाई की जाएगी ।

## अनुबन्ध 1

## अनुसूची 'ए'

अफगानिस्तान से भारत की निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

1. फल (हर किसम के सुखे तथा ताजा फल)
2. होंग
3. जीरे के बीज
4. चमड़े तथा खालें
5. अफगानिस्तान में उत्पादित औषधियों, कुछ सब्ज के लिए इन जड़ों का आयात बूटियों के संत और धौधे १ मिलानित किया जा रहा है ।
6. औषधीय बूटियां (नीचे बताए के अनुसार) :

अंग्रेजी

होसप

रोजा रोज फ्लावर (सूखा)

बग्लास (बोरेज)

क्युईस (बोरेज)

व्हाइट एंड रेड बेहमेन (उर्दू)

जुजबे

रसम ज्योत (हिन्दी)

मांझा

डोरीनकमे

मांझा (अधिकारित स्थानीय से लिया गया)

वाइल्ड करेट

फारसी

जूफ

गुलेगुलीब

गुले-गावजेबान

बह दाना

बेहमेन (सफेद व सुखे)

मोनाब

कोलिड

गुलेजीबन

दाशवेज

जीर खैर

शंकुल

7. तेलहन ।
8. कोई अन्य वस्तु जो दो सरकारों के बीच मान ली जाए ।

## अनुसूची 'बी-1'

भारत से अफगानिस्तान की निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

1. सीटीसी तथा घूरा के अतिरिक्त चाय (कासी) ।
2. काफी ।
3. हलीयची (छोटी तथा बड़ी) ।
4. मिर्च ।
5. तम्बाकू—कच्चा तथा अनिर्मित ।
6. नारियल अटा तथा नारियल अटा उत्पाद ।
7. रंगने वाले तथा शल्कन पदार्थ (आकृतिक) ।
8. हरे और हरे सत ।

9. चमड़े के बक्सों और महिलाओं के हैंडबैग को छोड़कर निजी पार्टियों द्वारा आयातित चर्म उत्पादों ।
10. निजी पार्टियों द्वारा आयातित जूट उत्पादों ।
11. सूती रेशे, सूती छद्दी और सूती धागे ।

### अनुसूची 'बी'-2

भारत से अफगानिस्तान को निर्यात की जानेवाली वस्तुएं :—

1. वस्त्र:—मिल तथा हस्तनिर्मित जिसमें सूती साड़ियाँ, रेयन तथा ऊन शामिल हैं, होजरी तथा बुने हुए सूती वस्त्र पहनावे, रेयन तथा ऊन, अन्य सूती उत्पादों, रेयन तथा ऊन साड़ियों के कपड़े, साड़ियों, गुलबंदों और जरी को छोड़कर रेयन के अन्य उत्पादों ।
2. साध्य उत्पादों—  
मिष्ठान (बनाने वाली बिगम को छोड़कर) ।  
मछली-सूखी तथा नमकीन ।  
फिश प्रान्स-सूखी  
तेलवाले स्टोर  
साबूदाना  
टीपीका तथा उसके उत्पाद  
गन्ने का गुड़ गन्ने के गुड़ का पाउडर (भारतीय गुड़)
3. कृषि उत्पादों—  
अण्डों के तेल को छोड़कर हार्डड्रोजनीकृत तेल जैसे:—अनस्पति या अनास्पति बी, अनस्पति तेल ।
4. रासायनिक उत्पादन तथा साबुन—  
रसायन तथा रसायनिक उपक्रम
5. (बवाई/घोषधियों तथा प्रतिजैविकी) कुछ समय के लिए इन सबों का आयात निलम्बित रहेगा ।  
सैरा तथा वैक्सीन,  
अफीम के एल्कोलायड्स तथा उससे बने हुए कृत्रिम उत्पाद,  
नेपथेलीन, साबुन-श्रृंगार सामग्री तथा घरेलू वस्तुएं, आवश्यक श्रृंगार सामग्री तथा सुगंधित पेन्ट्स, पिगमेंट तथा वार्निश ।
6. इंजीनियरी सामान—  
मुद्रण मशीनें,  
डीजल इंजन,  
डीजल इंजन द्वारा संचालित पम्प तथा बिजली की मोटरें,  
सिलाई मशीनें,  
साइकिलें तथा उनके पुर्जे,  
वस्त्र मशीनें जैसे क्राडिंग मशीन तथा बुनाई करवा,  
मशीन औजार,  
हाथ औजार, तथा छोटे औजार, छोटे नदी जलयान,

गन्ना पेलने वाली मशीनें  
 चावल, आटा तथा तेल निकालने वाली मशीनें,  
 बाल बियरिंग्स,  
 कृषि संबंधी औजार,  
 आटोमोबाइल के साथ जो पुर्जे भेजे जाने हैं उनके अतिरिक्त आटोमोबाइल पुर्जे,  
 ग्लाइडर्स ।

#### 7. इलेक्ट्रिकल सामान—

विद्युत् साधन तथा उपसाधन जैसे कण्ड्यूट पाइपें, स्विचें, घंटिया, होल्डरें, कटआउट  
 आदि,  
 इलैक्ट्रोइस,  
 बिजली के बल्ब और ट्यूबें,  
 बिजली के पंखे तथा उनके पुज,  
 इलैक्ट्रिक टार्च लाइटें,  
 बैटरियां (सूखी और गीली),  
 इलैक्ट्रिक मोटरे,  
 इवोनाइट शीट्स, राडें तथा ट्यूबें,  
 केबुल तथा तारें ।

#### 8. घरेलू तथा भवन सम्बन्धी वस्तुएं—

वर्तन जिसमें स्टेनलेस स्टील के वर्तन, कुकिंग रेंजिस, हीटर, इलेक्ट्रिक प्रेस, टोस्टर,  
 केतलियां आदि भी शामिल हैं ।  
 घरेलू इलेक्ट्रिक फिटिंग तथा फिक्सर,  
 छत के खपड़े,  
 ईटें,  
 लिनोलियम,  
 स्वास्थ्य सम्बन्धी सामान,  
 जी० आई० पाइप तथा फिटिंग,  
 मेनहोल ढक्कन तथा प्लेटें,  
 मिट्टी के तेल से जलने वाले स्टोव,  
 उद्दीप्त तेल दबाव लैम्प,  
 तिजोरिया मजबूत बक्से तथा रुम फिटिंग ।

#### 9. हार्डवेयर—

ताले और पैड लाक,  
 कटलरी,  
 बोल्टे, नट्स स्क्रू और हिन्जेज,  
 सभी प्रकार के वैज्ञानिक यंत्र,  
 तोलने वाली मशीनें,  
 शल्य चिकित्सा तथा मैथिकल यंत्र,  
 स्टील की बाल्टियां,  
 अस्पताल के उपकरण,

## 10. रबड़ की बनी चीजें —

टायर और ट्यूब  
रबड़ के बने हुए अन्य सामान ।

11. चमड़े की बनी चीजें जो सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयातित हैं ।  
कृत्रिम चमड़ा माल ।

## 12. हस्तशिल्प तथा गृह उद्योग उत्पाद, लेखन सामग्री और कागज ।

## 13. विविध—

टेबुल सामग्री, शीशे की बोतलें और चूड़ियों सहित कांच सामग्री  
कृत्रिम चीनी मिट्टी के दांत  
बनावटी पत्थर  
किताबें और छपी सामग्री  
सिगरेट,  
ढाक टिकटें  
परिष्कृत खनिज तेल  
बाइक्रोमेट्स  
खेल सामग्री  
तापसह ईंटें तथा तापसह मिट्टी  
रस्ते

## 14. सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयातित जूट उत्पादें ।

## 15. कोई अन्य पण्य वस्तु जिसके लिए दोनों सरकारें रजामंद हों ।

## अनुसूची 'सी'

भारत को अफगानिस्तान से निर्यात के लिए प्राप्य उस्तारों की निवेशी सूची

## 1. भारत से निर्यात

## 1. मशीनरी तथा प्लान्ट और पुर्जे जैसे—

1. खनन मशीनरी तथा उपस्कर
2. केनिंग मशीनरी और उनके पुर्जे
3. बूचड़खाना मशीनरी
4. सीमेन्ट प्लान्ट्स

## 2. सड़क बनाने तथा निर्माण करने के लिए मशीनरी जैसे—

1. सीमेंट मिक्सर
2. वाइब्रेटर्स
3. पत्थर पीसने वाली मशीनें
4. पालिश करने वाले यंत्र
5. रोड रोलर्स
6. बुलडोजर्स

3. लोहा तथा इस्पात निर्माण सामग्री जो अनुसूची 'डी' में 'हार्डवेयर' शीर्षक के अन्तर्गत उल्लिखित नहीं है।
4. पेट्रोल पम्प।
5. विद्युत् प्रजनक, विद्युत् तथा अन्य स्टेयव उपस्कर—जिनमें अंतर्देशीय तथा अंतर्देशीय प्रजनक, शामिल हैं।
6. वाटर ट्रीटमेंट, स्वेज तथा सार्वजनिक स्वास्थ्य अभियांत्रिक उत्पादों।
7. दूर संचार उपस्कार जैसे :—  
टेलीग्राफ तथा टेलीग्राफ उपकरण तथा उपस्कर, टेलीफोन उपस्कर आदि।
8. मोटर गाड़ियाँ जैसे ट्रक, बस, ट्रम्पर्स तथा भीम, मोटर गाड़ियों के साथ आयातित पुर्जों तथा उपसाधक भी शामिल हैं।
9. लकड़ी के काम की मशीन।
10. प्रशीतक
11. ट्रैक्टर
12. संपीडक
13. लथ
14. ग्रेडर्स
15. मध्यवर्ती वातानुकूलित करने वाले उपस्कर
16. लखामशीन
17. काटने के योजार
18. फेरस तथा नान-फेरस कस्टिंग और फौजिंग
19. पी बी सी उत्पादों—जिनमें पी बी सी जूते भी शामिल हैं।
20. रेडियो रेसिस्टर
21. क्रैन
22. चीनी
23. सरकार या सरकारी संस्थानों द्वारा आयातित एक्सपोज्ड फिल्म
24. अन्य मर्चें जो व्यापार समझौते के लिए अनुसूची 'डी'—1 तथा अनुसूची 'डी'—2 में शामिल नहीं हैं।

## 2. अफगानिस्तान से निर्यात

1. उर्वरक
2. ऊन
3. कपास
4. केसिंग
5. बिनौले की खली
6. लिफरिस (मलैठी)—शिरिन बोया (फार्सी)।



आयातक निर्यातक द्वारा भरे जाने वाले स्तम्भ-यत्र का प्रपत्र

हमें सत्य निष्ठापूर्वक घोषणा करता हूँ/करते हैं कि निम्नलिखित विवरण मेरी/हमारी जानकारी और विश्वास में सत्य और सही हैं। मुझे हमें पूर्ण रूपसे पता है कि यदि इस विवरण में दी गई कोई सूचना गलत या झूठी पाई जाएगी तो अन्य किसी प्रतिकूल दंडात्मक कार्रवाई जो इस सम्बन्ध में की जा सकती है उसको ध्यान में रखे बिना इस विवरण के आधार पर मुझे/हमें प्रदान किया गया कोई सीमाशुल्क निकासी परमिट/निर्यात परमिट रद्द किया जा सकता है।

सीमाशुल्क निकासी परमिट का ब्योरा	हस्ताक्षर	ई० पी० अनुमोदन के विवरण
सीमाशुल्क निकासी परमिट संख्या.....	साफ भक्षरों में नाम	आई० पी० प्रपत्र संख्या .....
निर्गमन का दिनांक	क्षेत्र का नाम तथा पता	जारी करने का दिनांक
माल का विवरण		माल का विवरण
मूल्य		मूल्य

आयात				नियति								
..... को आयात समाप्त होने की वाले महीने के मद् लिए	चालू करार अवधि के सीमायुक्त निकासी परमिट के अधीन किए गए आयातों का बीजक मूल्य कस्टम द्वारा निर्धारित भार	हस्तान्तरणों के कारण समायोजन जोड़े (र०)	कुल (र०)	अनुसूची-1 बी-1 मद्दे (मूल्य) (र०)	अनुसूची-बी -2 मद्दे (मूल्य) (र०)	कुल (मूल्य) (र०)	बी-1 मद्दे (र०)	बी-2 मद्दे (र०)	प्रतिभतता			
	बीजक मूल्य कस्टम द्वारा निर्धारित भार (रुपये) (कि० ग्रा०)											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

पिछला जोड़—

(1) (प्रत्येक मद्दे के पिछले\*  
महीनों के प्रगामी योग  
दीजिए)

(2) .....  
(महीना और वर्ष लिखें  
और मद्दे भी निर्दिष्ट  
करें)

बाहुल्य होने/कम  
पड़ने की  
प्रतिशतता  
(+) (-)

बी-1 बी-2

मैं मैं

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<p>*मैं मैं है —</p> <p>1. ताजे फल : अंगूर, अनार तथा अन्य</p> <p>2. सूखे फल;</p> <p>1. बादाम-नरम छिलके वाले, सख्त छिलके वाले, बिना छिलके वाले ।</p> <p>2. पिस्ता—छिलके वाला, बिना छिलके वाला ।</p> <p>3. कियामिश और अन्य सूखे फल तथा</p> <p>3. हींग</p> <p>4. जीरा बीज</p> <p>5. औषधीय जड़ी-बूटी ।</p>													

## अनुबन्ध 3

भारत अफगानिस्तान व्यवस्था के अधीन आयातकों के लिए बांड-प्रपत्र का समूह

यदि आयात/जमानती व्यवसाय का पूर्ण रूपेण स्वामी है तो उसका नाम और पता देने के साथ उसके उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए।

यदि आयातक/जमानती साझीदार फर्म है तो कुछ समय के लिए उक्त फर्म के साझीदारों और फर्म के उत्तरजीवी और उनके तत्संबंधी उत्तराधिकारी प्रबंधकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए।

यदि आयातक/जमानती लिमिटेड कम्पनी है तो इनके उत्तराधिकारिकों और अधिन्यासी को जोड़ा जाए।

उपस्थित सज्जनों द्वारा सबको ज्ञात हो कि हम (1)..... (जिन्हें आगे 'आयातक' कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में उनके उत्तराधिकारी तथा अधिन्यासी शामिल होंगे) [और (2)].....के..... (जिन्हें आगे 'जमानती' कहा गया है।)

इस अभिव्यक्ति में उत्तराधिकारी और अधिन्यासी जब तक उन्हें मामले से निकाल न दिया हो अथवा वे मामले से संबंध न रखते हों, भारत के राष्ट्रपति, जिन्हें आगे 'सरकार' कहा गया है के प्रतिसंयुक्त रूप से या अलग-अलग... रूप की अनुराशि सरकार या इसके अधिकारियों और अधिन्यासियों को बुकाने के लिए नियंत्रित है और निश्चित रूप से बंधे हुए हैं और इस अनुराशि के लिए हम स्वयं और हमारे वारिसों, प्रबन्धकों, प्रशासकों, उत्तराधिकारियों और अधिन्यासियों (जो शब्द लागू न हों उन्हें काट दें) में से प्रत्येक संयुक्त रूप से या अलग अलग आज दिनांक....को इन उपस्थित सज्जनों के सामने बंधे हुए हैं।

जब कि संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक, आयात-निर्यात (जिन्हें आगे संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में उस समय संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक का कार्य करने वाला व्यक्ति भी शामिल है, इस शर्त के अधीन अफगानिस्तान से—के आयात की अनुमति देने को सहमत हो गए कि वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं० 55 आईटीसी (पीएन) /77 दिनांक 2-8-77 की व्यवस्थाओं के अनुसार आयातों के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर बैंक गारंटी प्रस्तुत करें;

और जब कि सूचित सार्वजनिक सूचना की शर्तों में से एक शर्त यह निर्धारित करती है कि आयातक इस में ऊपर उल्लिखित शर्तों के साथ इसमें ऊपर बताई गई रीति से पर्याप्त जमानत सहित बांड का

निष्पादन करेंगे। बांड उभार लिखे यह बांड की यह शर्त है कि प्रथम बार अर्थिक के अर्थिक 31 जुलाई, 1978 तक उक्त आयातक उक्त सार्वजनिक सूचना में संलग्न अनुसूची 'बी-1' और 'बी-2' में उल्लिखित मदों का अफगानिस्तान को निर्यात इस तरीके से करते हैं कि अनुसूची 'बी-2' की मदें निर्यातों के मूल्य के 50 प्रतिशत से कम न हों और यह कि अनुसूची 'बी-2' की मदों का निर्यात या तो अनुसूची 'बी-1' की मदों के निर्यात से पहले या इनके निर्यात के साथ-साथ रहेगा और यह कि किए जाने वाले निर्यातों का कुल मूल्य अफगानिस्तान से आयातित माल के बीजक मूल्य के बराबर होगा।

दूसरे, यदि उक्त आयातक और या जमानती पूर्वोक्त अवधि की समाप्ति से एक महीने के भीतर संयुक्त उप-मुख्य नियंत्रक को इस बात का साक्ष्य उपलब्ध कराएंगे या इसका साक्ष्य उपलब्ध करने या देने का कारण बताएंगे कि आयातित माल के बीजक मूल्य के 100 प्रतिशत मूल्य के बराबर जैसा कि पहले कहा गया है निर्यात कर लिए गए हैं, और वे वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 55 आईटीसी (पीएन) 77 दिनांक 2-8-77 के पैरा 21 में यथा निर्धारित ऐसे दस्तावेजी साक्ष्य भी प्रदर्शित करते हुए देंगे कि अफगानिस्तान को किए गए निर्यातों का मूल्य निर्धारित अनुपात के अनुसार है और यह आयातों के बीजक मूल्य के 100 प्रतिशत से कम नहीं है तब लिखित बांड रद्द हो जाएगा तथा उसका कोई प्रभाव नहीं होगा और बांड पूरी शक्ति और क्षमता के साथ लागू रहेगा और इसे एकद्वारा घोषित किया जाता है कि:—

- (क) ऊपर लिखा गया बांड निर्यात की अन्तिम तिथि से 9 मास की अवधि अर्थात् उक्त उल्लिखित 31 जुलाई, 1978 तक पूर्ण रूपेण लागू और प्रभावी रहेगा।
- (ख) आयातकों के प्रति पूर्वोक्त बांड की शर्तों को लागू करने में सरकार की ओर से कोई स्थगन अधिनियम या छूट प्रदान की जा रही हो या कोई अवधि प्रदान की जा रही हो या उसके संबंध में आयातकों पर सरकार का कोई अनुग्रह हो, तो जमानती को मुक्त नहीं करेगा।
- (ग) यह कि यह बांड केन्द्रीय सरकार के आदेश के अधीन ऐसे कार्य के निष्पादन के लिए आरम्भ किया गया है कि जिसमें जनता रुचि रखती है।
- (घ) यह कि बांड की धनराशि के भुगतान का आयात व्यापार नियंत्रण विनियमों के अधीन की जाने वाली किसी अन्य कार्यवाही (जिसमें भविष्य के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिटों की अस्वीकृति भी शामिल है) से निर्यातकों के उत्तरदायित्व पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।
- (ङ) यह कि आयात किसी अन्य पक्ष को हस्तांतरित किए जाएंगे तो इस गारंटी के अन्तर्गत आयातक अपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जाएंगे।

इस बांड पर स्टाम्प का शुल्क आयातक द्वारा चुकाया जाएगा।

जिसकी बवाही में पार्टियों ने इस मामले में दर्दमान दिन और वर्ष में जो पहले ऊपर लिखे गए हैं उन्हें विधिकर निष्पन्न किया है ..... के द्वारा

[हस्ताक्षर करके/मोहर लगाकर निर्यातकों के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिवा  
गवा:—

1.....

2.....

(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

..... के द्वारा हस्ताक्षर करके  
मोहर लगाकर जमानती के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया ।

1.....

2.....

(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

भारत के राष्ट्रपति के लिए और  
उनकी ओर से ।

ए० एस० गिल,

मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात ।

महा प्रबन्धक, भारत सरकार मुद्रणालय, मिनटो रोड, नई दिल्ली द्वारा

मुद्रित तथा नियंत्रक, प्रकाशन विभाग, दिल्ली द्वारा प्रकाशित 1977

PRINTED BY THE GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD,  
NEW DELHI AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI, 1977